着緊急軍。因此，緊急軍的費用應由派兵攻擊埃及的政府負擔。烏克蘭將不能參加籌措聯合國緊急軍的費用。

六九. Mr. LIVERAN (以色列) 促請委員會注意主席在第五四五次會議時對於委員會當前的問題在討論範圍及用字方面各代表應受的限制曾作裁定。根據他的了解，那項裁定不僅適用於那一次會議，而且適用於關於此項問題的一切會議，因此他要求不要讓若干代表團在目前會議中所使用的字句損壞了簡要紀錄。

七〇. Mr. EL-MESSIRI (埃及) 請主席確認他曾裁定發言人應僅就問題的經費方面發言，但他並未說過應在紀錄中略去陳述。

七一. 主席說他那項裁定是，各位代表應僅就第五委員會任務規定範圍內的問題發言。

七二. 他建議委員會應準備在下次會議開始時即表決決議草案及修正案。他希望不必再提出正式修正案。

七三. Mr. DAVIN (紐西蘭) 保留在表決以前請另提供資料及另外發表意見的權利。

七四. Mr. MARGAIN (高棉) 說他固很希望趕緊表決，但認為可能還有若干點有待廓清，各代表團間可能還有若干分歧之處需要解決。

七五. Mr. TURNER (財務廳主任) 說秘書長對於委員會中對他的提案所表示的支持態度極為感激。但是，自從那項提案提出以後，討論所涉範圍甚廣，為避免誤會及迅速推進委員會的工作起見，秘書長希望說明，在他看來，經加拿大、芬蘭、挪威、美利堅合眾國四國代表團 (A/C.5/L.411 and Add.1) 及瓜地馬拉代表團修正的聯合國決議草案 (A/C.5/L.410) 是可以接受的。秘書長希望，曾經支持他的原提案的那些代表團會同樣支持委員會現在討論的修正決議草案。

午後六時散會

第五五六次會議

一九五六年十二月十九日星期三午前十時五十五分在紐約舉行

主席：Mr. Omar LOUTFI (埃及)

A/C.5/SR.556

議程項目四十三

一九五七會計年度概算 (A/3126 and Add.1, A/3160, A/C.5/658, A/C.5/L.407 and Corr.1) (續前)

初讀 (續前)*

第八款. 經濟及社會事務部；第二十一款. 亞洲遠東經濟委員會秘書處；第二十二款. 拉丁美洲經濟委員會秘書處；第二十六款至第二十九款 (技術協助管理處；經濟發展；社會工作；人權工作；公共行政) (A/3369, A/3430, A/3439, A/C.5/663 至 667, A/C.5/L.419) (續前)*

一. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席) 答覆 Mr. BANDEIRA GUIMARAES) 葡

* 接續第五五四次會議。

萄牙) 於第五五四次會議關於如何避免擬議中的非洲經濟調查工作與薩哈拉以南非洲技術機構工作之間發生重復現象的方法所提的一個問題，指出：為一九五七年度所計劃的措施祇是初步探討和調查的性質，諮詢委員會在報告書 (A/3369) 中曾強調需要由大會適當地製出並核准一個確切的行動方案。當然，秘書處要特別注意，使聯合國工作與該地區的其他機關的工作之間，保持密切的協調。

二. Mr. DE SEYNES (經濟及社會事務部次長) 解釋說，秘書處經常密切注意薩哈拉以南非洲技術合作委員會的工作，而且已經和這個機構就雙方共同關切的專項交換過文件。此外，統計處處長參加了世界衛生組織與該委員會在伯拉沙府所組織的一個會議，聯合國在編製統計資料和分析經濟問題方面似乎可以特別有所貢獻。

三. 再則，聯合王國代表可以放心，為一九五七年所計劃的初步探討與調查將包含在一個確切的行動

方案內，無論怎樣，如果沒有需要的話，那是不會開支費用的。

四. Mr. LIVERAN (以色列) 提到經濟暨社會理事會決議案六三〇B(二十二)曾要求秘書長編製一份報告書報告社會事務職員任用方面所得經驗，以備大會第十二屆會應用。既然區域社會事務組在組織上不會是各處一律的，那麼在估計他們的效率以及在編製理事會所要的報告書時主要應當着重的是，他們是否確能從事文件 A/C.5/665 中所規定的社會事務組的任務。此外，報告書還應當說明在某一個地區是否所有的國家都受到了社會事務組的利益，而沒有被歧視；如果事實上不是那樣，報告書應當說明所面臨的問題。

五. Mr. VEJVODA (捷克斯拉夫) 認為第五委員會應負責仔細研究預算內關於經濟及社會工作的各款，在進行研究時，應當記得幾年來所提議的結構變動。在大會第九屆會中，秘書長在所提關於秘書處在經濟方面的組織與工作的報告書(E/2598, 第三十四段)內，主張技術協助管理處與經濟及社會事務部間之密切協調。還有，第五委員會向第十屆會所提的報告書(A/3103, 第二十八段)稱有幾個代表團對於秘書長認為尚不能將技術協助管理處與經濟及社會事務部合併一層，表示遺憾；行政暨預算問題諮詢委員會向本屆會所提的報告書(A/3160, 第二十一段)說它相信技術協助管理處與經濟及社會事務部的合併問題當繼續加以研究。

六. 所擬議的合併可以節省大宗的經費。省下來的錢可以用來資助發展落後國家的經濟發展，例如對區域經濟委員會可以增加撥款，這些委員會所負任務之重大已經由許多代表團鄭重指出了。此外還應當注意改善各方案間的協調工作並在所尋求的目標與能支配的資源間獲得一個適切的均衡。在第二委員會中，捷克斯拉夫代表團對協助發展落後國家各種措施之遲不實施，表示關切。因此，它要求第五委員會各委員迅速尋求解決這個問題的辦法，同時注意到各方案間之先後緩急。

七. 捷克代表團要支持蘇聯提案(A/C.5/L.419)，要求秘書長於一九五七年實行將經濟及社會事務部與技術協助管理處合併。

八. Mr. GREZ (智利) 說，他很抱歉，不能支持諮詢委員會關於區域社會事務組的建議。為加強區

域經濟委員會的權力起見，他正式提議區域社會事務組的撥款應當保留在第二十一及第二十二款內，而不依諮詢委員會的建議將它移到第八款去。

九. Mr. FORTEZA (烏拉圭) 對智利代表關於拉丁美洲經濟委員會(拉經會)的工作與需要所提的意見，表示完全贊成。

一〇. 拉經會在上屆會議中，曾支持秘書長關於設立區域社會事務組的提議，因為它認為經濟發展的社會方面是不應當疏忽的。為確保儘量運用所擬議的措施起見，拉丁美洲的社會事務組應當隸屬於拉經會的秘書處。

一一. 因此，區域社會事務組的撥款應依智利的提議，列在第二十一及第二十二款內。

一二. Mr. PAREJA Y PAZ SOLDAN (秘魯)，Mr. GALVAO (巴西) 和 Mr. RODRIGUEZ (玻利維亞) 支持智利的提議。

一三. Mr. PEACHEY (澳大利亞) 提到第二十八款(甲)說，澳大利亞一向反對除非有關緊急的事件，不應當使經常的預算負擔技術協助方案的費用。兩個研究班的組織和研究補助金的規定並不是緊急事項，甚至所要求的撥款數額也並不能擔保一定通通用完，既然第二個研究班的課程還沒有確定。

一四. 澳大利亞代表團在表決第二十九款增加撥款的提案時將棄權，因為他雖然承認秘書長所提理由之正當，但它認為一九五七年的預算已經非常龐大了。

一五. Mr. RANSHOFEN-WERTHEIMER (奧地利) 說重大的經濟發展方案之執行可能因為缺乏有能力的職員而受到阻礙。因此，秘書長的提案似乎是十分有理由的，不過，奧地利代表團由於最近政治上的演變所加於本國政府的非常沉重的負擔，頗不願投票贊成在目前階段增加撥款。

一六. 奧地利本身雖然不大需要技術協助(農業方面也許要除外)，但是他很奇怪竟沒有人要求它在這方面對其他的國家多盡力一些。固然，奧地利的專家並不都能操流利之英語或法語，但是聯合國所任用奧地利專家的數目比其他小國和中等國家的專家數目要小得多。

一七. Mr. GANEM (法蘭西) 說，他對於若干重要事項原擬發表演說，惟鑒於委員會沒有充分的時

間，祇好作罷。這些事項主要是各區域經濟委員會與會所間的關係以及所需要的工作分散的程度；以及蘇維埃代表團所提的決議草案(A/C.5/L.419)，內主張第五委員會核准諮詢委員會的建議，並請秘書長於一九五七年實行將經濟及社會事務部和技術協助管理處合併。法蘭西代表團對於這樣一個計劃基本上雖不反對，他願意詳細解釋他的觀點。因此，如果法蘭西代表團確知在明年一月初有機會提出詳細的意見，他願意立刻投票贊成諮詢委員會和秘書長所同意的建議。

一八. 主席提醒法蘭西代表說，委員會有權決定它本身的工作計劃，並請他放心，說他將有機會對他所提到的事項再度發言。

一九. Mr. ARDOLAN (伊朗) 提起，在第五四次會議中，曾經宣讀大會主席關於第二委員會通過一個決議草案的來函(A/C.2/L.294, 決議草案四)，該草案依照秘書長的建議，贊成公共行政之技術協助方面增加工作。迄今為止，經濟發展和社會工作方面的撥款數額比公共行政方面技術協助的撥款要高得多，因為此項技術協助的撥款，自一九五〇年以來，每年停頓在一四五,〇〇〇美元的數額。秘書長鑒於實際需要，現在建議將此數額增加至三〇〇,〇〇〇美元：第一，以便補充技術協助擴大方案所從事的工作；第二，以便技術協助管理處得在會所從事不可缺少的實體工作；最後，以便應付擴大方案所不能滿足的種種需要(A/C.2/189 and Corr.1 and Add.1)。在謀求利用本國資源的發展落後國家內，政府不得不在經濟活動的各方面採取行動。由於聘請外國專家所費不貲，同時也很難覓得，所以在每一個國家內必須訓練有能力的人員。因此，如果企圖在技術協助方案的這一部份有所掙節，那便是最不幸的，因為如果沒有一個有效力的公共行政，那麼在其他方面的努力也將徒勞而無功。

二〇. 同時，應當利用近五年來所積累的大宗資料(A/C.2/189, 第十九段)，因此，伊朗代表團提議第五委員會鑒悉第二委員會所通過的決議草案，並向大會建議核准秘書長的建議(A/C.5/663, 第二十八段)，將第二十九段下公共行政技術協助的撥款增為三〇〇,〇〇〇美元(比諮詢委員會所建議的多一〇〇,〇〇〇美元)。

二一. Mr. FORTEZA (烏拉圭) 贊成伊朗代表的意見。他曾經有機會在一九五四年年終於蒙德維多舉行的非常有價值的研究班中領略技術協助管理處在

公共行政方面的工作。秘書處曾經指出(A/C.2/189, 第二十段)，對各種專門性(勞工、衛生、農業和教育)的政府機構的需要加以一般性的行政協助，引起許多問題，這不是和各專門機關斷斷續續的通訊和接洽所能圓滿解決的。增加撥款一五五,〇〇〇美元不一定便會在會所增加許多永久性的職員，但這筆款項可使技術協助管理處的公共行政司得以聘任短期服務的若干位著名的專家，這些專家們可以協助工作過於繁重的幾位永久性職員。經費的增加也可以補救目前的大部分缺陷。諮詢委員會認為不能接受超過五五,〇〇〇美元的增加撥款(A/3430, 第二十八段)，但是他想知道諮詢委員會在獲悉第二委員會於第四〇五次會議以五十三票對零棄權者九通過了那個決議案後是否會重新考慮它的立場。至於他呢，他希望第五委員會和第二委員會一樣，核准秘書長的建議。

二二. Mr. NATANAGARA (印度尼西亞) 提起印度尼西亞代表在聯合國各機構曾屢次說明該國對公共行政技術協助之重視。此種協助對於經濟及社會發展方案的成功，實際是不可少的。他希望委員會核准秘書長所建議在第二十九款下增加撥款一五五,〇〇〇美元。

二三. 由於他的代表團贊成工作分散的政策，所以它同意智利代表的提議，就是為設立區域社會事務組的必要撥款應列入第二十一及第二十二款，而不列在第八款。

二四. Mr. DIPP GOMEZ (多明尼加共和國) 說他毫無保留地贊成秘書長在第二十九款下所建議的撥款數額，從發展落後國家在這一方面的鉅大需要言，三〇〇,〇〇〇美元的撥款，在比例上，實際還是十分微小的。他的代表團也要支持智利代表的提議，因為這個提議必然會增加拉經會在拉丁美洲各國的服務的價值。

二五. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席) 說他還沒有時間去詢問諮詢委員會各位委員的意見，不過他大體上認為：在經常預算內，劃撥適當的款項充技術協助方案之用的問題主要應視大會所作政策決定為轉移。他雖然非常了解擴大公共行政技術協助範圍的需要，但是他認為必須注意的是所建議的撥款數額較之一九五〇年以來每年所通過的撥款額增加百分之百以上。因此，他想知道如果逐漸進行的話是否更明智些。

二六. Mr. DIEGUEZ (瓜地馬拉) 指出需要技術協助的國家由於缺乏有能力的職員也許不能獲得技術協助的充分利益。因此，如果要避免技術協助管理處各種工作之間發生不平衡現象，必須指撥充分的款項以供技術協助經常方案中公共行政部門之用，這是非常重要的。中美洲各國已經設立三個機構，在這一方面提供訓練，它們特別希望秘書長的建議能獲核准。既然第二委員會以絕大多數通過那個決議草案，如第五委員會——其中代表們所代表的國家和第二委員會是相同的——不依此作去，那將是一件值得惋惜的事。

二七. Mr. JONES (美利堅合眾國) 提起美國代表團向來支持諮詢委員會的意見，因為他尊重該委員會的能力和客觀性。但是，就公共行政技術協助一點言，秘書處所提的理由，特別是文件 A/C.2/189/Add.1 所提的理由，證明秘書長所要求的三〇〇,〇〇〇美元撥款是合理的。有了這一筆經費之後，就可以更有效率地編訂公共行政方案。聯合國須在這一方面完成特殊的使命，委員會應當盡力使其成功。

二八. Mr. BUNCHOEM (泰國) 提起他的代表團在第二委員會的第三九四次會議中對公共行政問題所採取的立場，說它支持伊朗關於第二十九款的提議。泰國政府十分感謝亞洲遠東經濟委員會為該區各國人民所作的努力，樂於支持秘書長關於第二十一與第二十二款所作的提議。但是如果將社會區域事務組的撥款列入第二十一及第二十二款而不列入第八款，它並不反對諮詢委員會的建議。

二九. Mr. J. AHMED (巴基斯坦) 說他願意對伊朗所提關於第二十九款的提案提出幾點意見。第一，自從技術協助方案發動以來，大會和經濟暨社會理事會越來越強調公共行政之重要性。他提到一九四八年和一九五三年間這兩個機構在這一方面所採取的決定。第二，技術協助管理處所收到各政府對於此種協助的要求越來越多了。此種要求的數字自一九五一年的八十五項增至一九五五年的六四三項，而一九五六年差不多有八百項。技術協助管理處所供應的專家月數（以每一專家服務一個月為一單位）自一九五一年以來在不斷地增加。預計在一九五七年內關於各種技術協助方案的要求將包括七十三名專家，十一個訓練方案及一百十名獎學金，這是單就公共行政方面而言的。第三，如果聯合王國代表在第五五四次會議時提請將此種工作的費用由技術協助擴大方案負擔的提議

獲得通過，那麼同樣重要的其他技術協助方案便要受影響了。毫無疑問，秘書長在提出他的建議——伊朗代表作為提案的——以前，曾經研究各種可能進行的辦法以便為公共行政獲得款項。最後鑒於第二委員會以壓倒的多數通過該決議草案，以及該委員會對決議案的討論經過，他的代表團希望第五委員會接受伊朗的提案，反對——縱然在目前的情況下是一件無可奈何的事——諮詢委員會對第二十九款所作的建議。

三〇. Mr. CHECHETKIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦) 提起在第五五四次會議中他曾經說明他認為聯合國的主要任務是什麼，那一種缺陷需要補救，那一種具體措施可以使聯合國在經濟暨社會方面的行動更為有效。蘇聯代表團不反對後面所提到的那個問題延至第十一屆會的後一階段再議。

三一. 就本事項的純預算方面言，他請委員會注意一個事實：就是第二十一款、第二十二款與第二十九款下所要求的撥款比本會計年度的撥款分別地高出三〇〇,〇〇〇美元、一七八,〇〇〇美元及一五五,〇〇〇美元，其總數比一九五六年要多六五〇,〇〇〇美元以上。蘇聯代表團並不反對諮詢委員會對第二十一款及第二十二款所提的建議。不過，既然第八款的撥款要求比一九五六年的數字增加一五五,〇〇〇美元，此項提議違反諮詢委員會的一般建議 (A/3160, 第十七段)，因此，蘇聯代表團提議第八款的撥款減至一九五六年的數額，就是三,三三七,〇〇〇美元，也就是比諮詢委員會所建議的數字減少二三一,一〇〇美元 (A/C.5/L.407 and Corr.1)。在此項撥款的範圍以內，秘書處可以實施各種重要計劃，例如工業化計劃以及所有其他優先的計劃，但需要將比較不迫切的計劃展緩執行，這是符合諮詢委員會 (A/3160) 及其主席 (A/C.5/690) 所提的建議的。

三二. Mr. TURNER (財務廳主任) 答覆 Mr. POLLOCK (加拿大) 所提的兩個問題，說區域社會事務組的最初概算確然不包括旅費的開支，因為那時希望在區域經濟委員會或會所的撥款內可以開銷這筆費用。不過，現在可以很清楚地看出此種措施將妨礙一九五七年度內區域經濟委員會各種方案之實施或會所之工作進行，這或者是因為財務廳在低估各種需要時過於熱心了。因此，務請委員會核准秘書長的建議，當然，旅費方面的任何增加，即使是十分低微的，也需要秘書處更加密切注意，以便確保所撥的經費依照嚴

格的優先辦法開支。關於這一點，在旅費項下所採取的節約措施已經產生了種種不便利的後果。委員會應當明瞭，即令答應秘書長的要求，諮詢委員會在有關經濟暨社會工作的各款下所建議的削減仍達一〇〇，〇〇〇美元。秘書長祇是要求委員會接受他的提議，就是恢復有關工業化的旅費三，〇〇〇美元並增撥一五，〇〇〇美元，充各區域社會事務組的旅費之用。

三三．提到智利的提案，即將兩個區域社會事務組的撥款列入第二十一及第二十二款，不列入第八款，Mr. Turner 請委員會注意秘書長的報告書 (A/C.5/665)，內中詳細敘述本問題的技術方面。智利代表和他的支持者可以放心：此種預算上的安排，絲毫不會妨礙區域委員會秘書處和會所職員所執行的各種方案的功效。秘書長認為諮詢委員會的意見是正確的，因為這幾個單位可以說構成會所的“前哨部隊”。

三四．Mr. POLLOCK (加拿大) 對財務廳主任的解釋表示謝意，他說他要投票贊成增撥一五，〇〇〇美元，以開支社會事務專家的旅費。他深信關於預算內若干安排所提的情報可以使智利代表撤消他的提議，以便達成委員會對諮詢委員會的建議的一致態度。加拿大代表團很高興注意到這些建議（除開有關公共行政的建議）和秘書長的提議非常接近。就公共行政問題言，加拿大代表團完全了解聯合國在這一方面的工作使許多國家能從技術協助擴大方案中獲得更大的利益。因此，加拿大代表團雖然有些躊躇，仍然不擬支持諮詢委員會的建議，也不擬支持所有技術協助的經費應由擴大方案開支的原則，它要投票贊成伊朗代表的提案。

三五．Mr. GREZ (智利) 維持他的提案。

三六．主席將蘇聯提案 (A/C.5/L.419) 的第一段付表決。

該段以三十八票對六票通過，棄權者八。

三七．Mr. TURNER (財務廳主任) 說自第十屆會以來，秘書長並沒有改變他對正式合併經濟及社會事務部與技術協助管理處的意見。

三八．主席將蘇聯提案 (A/C.5/L.419) 的第二段付表決。

該段以三十三票對六票否決，棄權者十四。

三九．主席將智利提案，即原列第八款的區域社會事務組撥款改列第二十一及第二十二款，付表決。

該提案以二十八票對十四票通過，棄權者十三。

四〇．主席將蘇聯代表在本次會議中所作的口頭提案，即將諮詢委員會所建議的第八款撥款數額減去二三一，一〇〇美元，付表決 (A/C.5/L.407 and Corr.1)。

該提案以四十一票對五票否決，棄權者五。

四一．主席將經智利代表提案通過後所修正的諮詢委員會關於第八、第二十一及第二十二款的建議 (A/C.5/L.407 and Corr.1) 付表決。

第八款撥款三，四五五，〇〇〇美元的建議初讀以四十四票對六票通過，棄權者一。

第二十一款撥款一，五二四，三〇〇美元的建議初讀一致通過。

第二十二款撥款一，二〇六，二〇〇美元的建議初讀一致通過。

四二．主席將諮詢委員會關於第二十六款至第二十八款(甲)的建議 (A/C.5/L.407 and Corr.1) 付表決。

諮詢委員會所提第二十六款撥款三八六，七〇〇美元的建議初讀一致通過。

諮詢委員會所提第二十七款撥款四七九，四〇〇美元的建議初讀一致通過。

諮詢委員會所提第二十八款撥款九二五，〇〇〇美元的建議初讀一致通過。

諮詢委員會所提第二十八款(甲)撥款五五〇，〇〇〇美元的建議以五十二票對零初讀通過，棄權者二。

四三．主席將伊朗提案，即在諮詢委員會所建議第二十九款撥款數額上增加一〇〇，〇〇〇美元，使該款的全部撥款為三〇〇，〇〇〇美元，付表決。

該提案以四十一票對二票初讀通過，棄權者九。

午後一時二十分散會